

Comprender las Evaluaciones de dominio del idioma inglés para California (ELPAC) y ELPAC Alternativo

Estudiantes Aprendices del Inglés

Un estudiante de inglés (EL) es un estudiante que está aprendiendo inglés como segundo idioma además de su primer idioma.

Los estudiantes del idioma inglés son un grupo diverso de estudiantes, con diferentes necesidades lingüísticas, académicas y socioafectivas.



Misión de nuestro programa

El Distrito Escolar Unificado de Riverside valora y afirma los activos lingüísticos y culturales de TODOS los aprendices del inglés para garantizar su competencia académica y contribución social en una sociedad global.



Identificación de aprendices del inglés

Cuando un niño se inscribe por primera vez en una escuela pública de California, la escuela proporcionará un cuestionario llamado Encuesta sobre el idioma del hogar (HLS, por sus siglas en inglés) para que los padres lo completen.

- La HLS consta de cuatro preguntas sobre el idioma que hablaba cuando el estudiante comenzó a hablar, así como el idioma (o idiomas) que usa con más frecuencia en casa.
- Las respuestas al HLS ayudarán a la escuela a determinar si el dominio del inglés de un estudiante debe evaluarse mediante el ELPAC.
- Si en alguna de las tres primeras preguntas se indica un idioma distinto al inglés, el estudiante será evaluado.



Distrito escolar unificado de Riverside
Departamento de investigación, asesoramiento y evaluación

Encuesta de Idiomas del Hogar

Instrucciones para padres y tutores: El *Código de Educación* de California contiene requisitos legales que guían a las escuelas a dar un examen de proficiencia en inglés a los estudiantes. El proceso comienza con determinar el idioma o idiomas que se hablan en el hogar de cada estudiante. Las respuestas a esta encuesta del idioma ayudarán al personal de la escuela saber si el estudiante debe tomar el examen. Esta información es esencial para que la escuela pueda proveer programas y servicios adecuados a los estudiantes.

Como padre o tutor, su cooperación es necesaria para cumplir con estos requisitos. Por favor responda a cada una de las cuatro preguntas siguientes de la forma más precisa posible. Para cada pregunta, escriba el nombre(s) del idioma(s) que corresponde en el espacio suministrado. Por favor, responda a todas las preguntas. Si contestó con error a las preguntas de esta encuesta de idioma, Ud. puede solicitar corrección de su respuesta antes de que la proficiencia de su

Alumno: _____		Primer _____		Segundo _____		Grado _____		Fecha de nacimiento _____	
Apellido _____		Ciudad _____		Estado _____		Area postal _____		Teléfono _____	
Domicilio _____		Apt. # _____		Ciudad, Estado _____		Nombre de la escuela, distrito escolar anterior _____		Ciudad, Estado _____	
T. _____		Ciudad, Estado _____		Nombre de la escuela, distrito escolar anterior _____		Ciudad, Estado _____			

Es necesario que por favor lea y conteste las siguientes preguntas cuidadosamente para que su respuesta ayude a la escuela en planificar el programa educativo más apropiado para su hijo(a):

- ¿Qué idioma aprendió su hijo cuando empezó a hablar? _____
- ¿Cuál idioma usa principalmente su hijo(a) cuando conversa en la casa? _____
- ¿Cuál idioma usa Ud. con mas frecuencia cuando habla con su hijo(a)? _____
- ¿Cuál idioma hablan los adultos con más frecuencia en la casa? _____

¿Le gustaría que la correspondencia escolar se le envíe a casa en inglés o traducida a otro idioma? _____
Inglés _____ Otro idioma _____
Nombre del otro idioma _____

X _____ / _____
Firma del Padre/tutor _____ Fecha _____
Nombre escrito del Padre/tutor _____

El Distrito Escolar Unificado de Riverside prohíbe la discriminación, acoso, intimidación, o acoso cibernético, en todos los programas del distrito, actividades, y empleo en base a ascendencia aparente o percibida, edad, color, discapacidad, género, identidad de género, expresión de género, nacionalidad, raza o etnicidad, religión, sexo, orientación sexual, estado civil o parental, embarazo, o la asociación con una persona o grupo con una o más de estas características actuales o percibidas.
Forma revisada 02-22

2024-25 Aprendices del inglés

6,400

Aprendices
del inglés
(16 % of RUSD)

62 % en Primaria

14.5 % en Secundaria

22.5 % en Preparatoria



El sistema de Evaluaciones de Dominio del Idioma Inglés para California (ELPAC) se utiliza para determinar y monitorear el progreso del dominio del idioma inglés para estudiantes cuyo idioma principal no es el inglés.

- El ELPAC está alineado con los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés de California de 2012 y evalúa cuatro dominios.*

Qué:



**Comprensión
Oral**



Expresión Oral



Lectura



Escritura

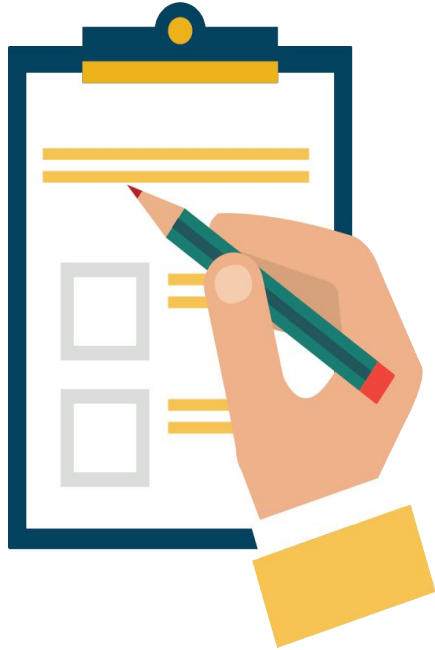


ELPAC — dos evaluaciones Inicial y Sumativa



Quién: Inicial y Sumativo

ELPAC inicial



ELPAC sumativo

Aprendices del inglés



Por qué: Inicial y Sumativo

ELPAC Inicial



ELPAC Sumativo
Reclasificación



Cuándo: Inicial y Sumativo

ELPAC

Inicial

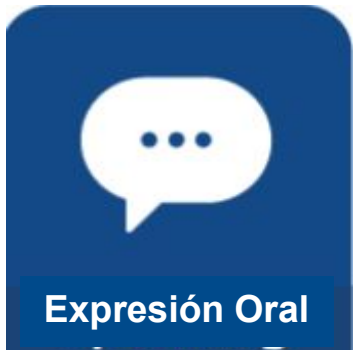
**1º de julio – 30 de
junio**

ELPAC

Sumativo

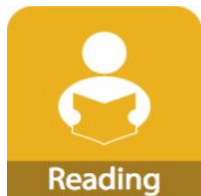
1º de feb. – 31 de mayo

Cómo: Inicial y Sumativo



- Es administrado por un evaluador capacitado.
- **La sección de Expresión oral siempre se hace de forma individual**
- Otros dominios dependen del nivel de grado:
 - Individualmente o en grupos
 - Por computadora

Cómo: Inicial - por computadora



Seis grupos de grados:

- Kínder - individual
- 1 - individual
- 2 - en grupo si es posible
- 3 - 5 - en grupo si es posible
- 6 - 8 - en grupo si es posible
- 9 - 12 - en grupo si es posible

Puntuaciones del ELPAC Inicial:

Los resultados se informan en tres niveles de rendimiento:

- **Nivel 3**

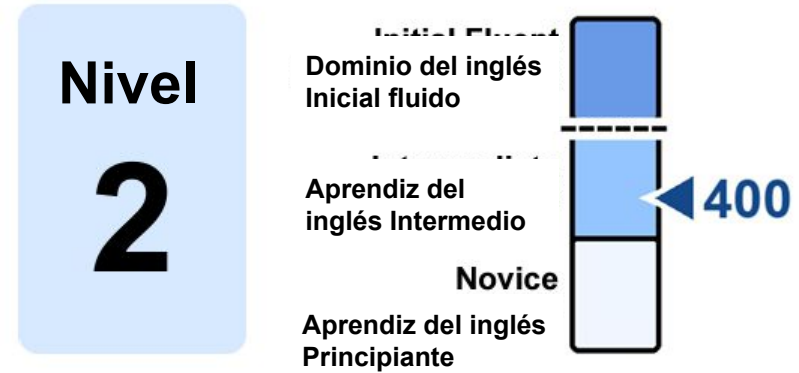
Inglés fluido y competente

- **Nivel 2**

Aprendiz del inglés intermedio

- **Nivel 1**

Aprendiz del inglés principiante



Cómo: Sumativo - Por computadora



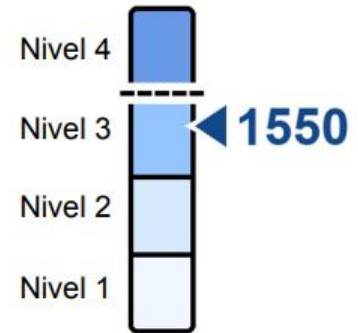
Siete grados o grupos de grados:

- Kínder - individual
- 1 - individual
- 2 - individual
 - escritura en grupos de 10
- 3 - 12 - en entorno de grupo

Puntuaciones del ELPAC Sumativo:

Los resultados se informan en cuatro niveles de rendimiento:

- **Nivel 4**
 - Bien desarrollado
- **Nivel 3**
 - Moderadamente desarrollado
- **Nivel 2**
 - Algo desarrollado
- **Nivel 1**
 - Comenzando a desarrollarse



ELPAC Alternativo

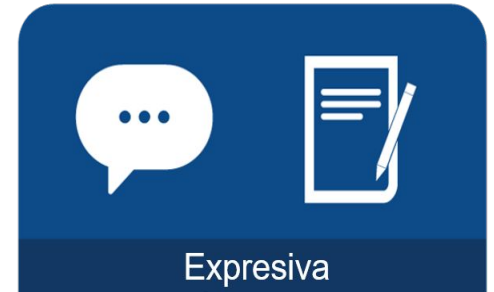
El ELPAC Alternativo evalúa el dominio del idioma inglés del estudiante a través de su comunicación expresiva (expresión oral/escrita) y receptiva (comprensión escrita/oral).



ELPAC
alternativ
o inicial



ELPAC
alternativo
sumativo



Quién: ELPAC Alternativo

**ELPAC Alternativo
Inicial**



**ELPAC Alternativo
Sumativo**

Aprendices del inglés

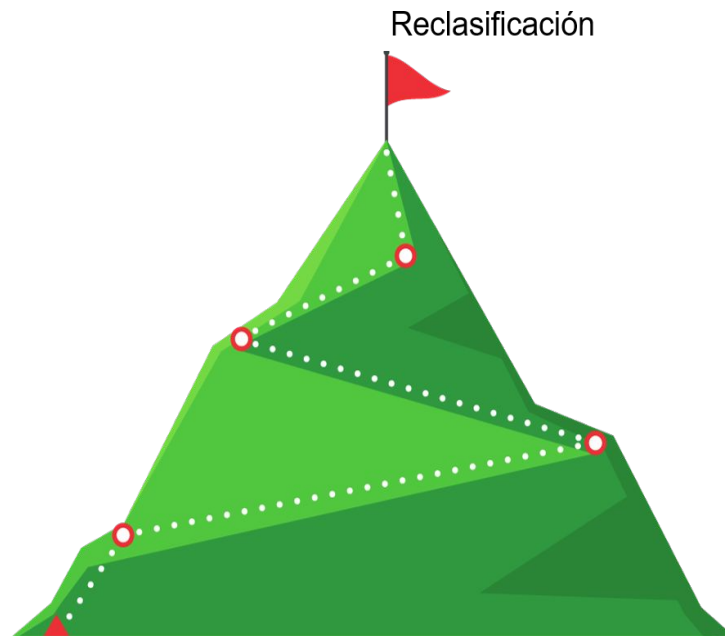


Por qué: ELPAC Alternativo

**ELPAC Alternativo
Inicial**



**ELPAC Alternativo
Sumativo**



Cuándo: Alternativo Inicial y Sumativo

ELPAC

Inicial

**1º de julio – 30 de
junio**

ELPAC

Sumativo

1º de feb. – 31 de mayo

Cómo: ELPAC Alternativo

- La administración del ELPAC alternativo es diferente a las otras evaluaciones ELPAC.
- Esta es una evaluación por computadora administrada individualmente por un **evaluador de pruebas que conoce al estudiante y está familiarizado con su modo de comunicación preferido.**

Algunos ejemplos incluyen respuestas verbales, respuestas no verbales, señalar, mirar fijamente o usar un dispositivo de comunicación aumentativa y alternativa (AAC, por sus siglas en inglés).



Cómo: ELPAC Alternativo

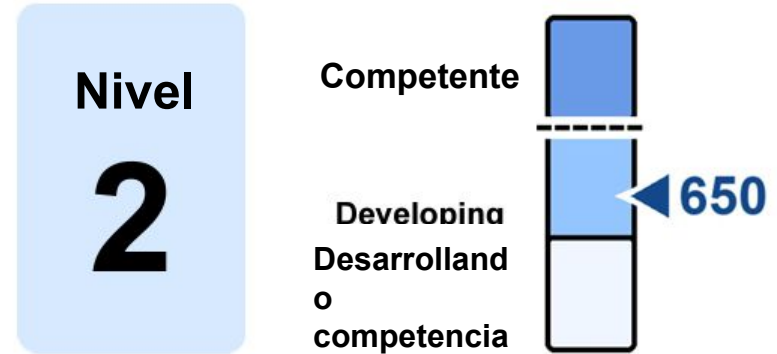


- El estudiante o el evaluador del examen pueden registrar las respuestas válidas en el sistema de entrega del examen según su capacidad para interactuar con el sistema.
- El ELPAC alternativo no tiene límites de tiempo.
 - Los elementos del examen se administran al estudiante en el transcurso de una o más sesiones de examen, según sea necesario, para que el estudiante complete la evaluación de dominio del inglés.

Puntuaciones del ELPAC alternativo inicial y sumativo:

Los resultados se informan en tres niveles de rendimiento:

- **Nivel 3**
Inglés fluido y competente
- **Nivel 2**
Aprendiz del inglés intermedio
- **Nivel 1**
Aprendiz del inglés principiante



Ayude a su hijo a tener éxito

- Lea con su hijo/ haga que su hijo le lea a usted
- Haga que sea una expectativa leer diariamente
- Pídale a su hijo que le cuente con detalle lo que él/ella está aprendiendo en la escuela
- Dele a su hijo las oportunidades para usar el idioma



Preguntas para el maestro de su hijo:

- ¿En qué áreas le va bien a mi hijo?
- ¿En qué áreas podría necesitar mi hijo alguna ayuda adicional?
- ¿Quién proveerá esa ayuda adicional?
- **¿Cómo puedo ayudar a mi hijo en casa?**



Recursos para los Padres



ENGLISH

Starting Smarter

Comprenda el Informe de Puntaje Estudiantil de su Hijo/a

Nadie conoce a su hijo/a ni sus necesidades más que usted. Starting Smarter le proporciona los recursos y la información para ayudarle a utilizar el informe de puntaje de ELPAC de su hijo/a y comprender las áreas en las que su hijo/a se destaca y en las que puede mejorar. Todo esto puede iniciar una conversación con los docentes de su hijo/a sobre cómo se puede apoyar el aprendizaje y el progreso de su hijo/a en la escuela y en el hogar durante todo el año.



¿Qué es la ELPAC?

Las Guías para la comprensión de los padres están disponibles en nueve idiomas distintos.

¿Preguntas?





Gracias